

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31


fecha de impresión 13.10.2008

Revisión: 13.10.2008

**1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa**

- **Datos el producto**
- **Nombre comercial:** tesa 60040 Cleaner
- **Utilización del producto / de la elaboración** Cola
- **Fabricante/distribuidor:** tesa AG Tel.: 040-4909-101  
Quickbornstr. 24  
D-20253 Hamburg
- **Área de información:** tesa AG, Gestión de la Calidad/Medio ambiente/Seguridad, Dr. Lamm Tel.: 040-4909-2977  
Seguridad y protección del medio ambiente (Beiersdorf AG), Hr. Ziebell Tel.: 040-4909-4543
- **Información de emergencia** tesa AG, Quickbornstr. 24, D-20253 Hamburg  
Security Center Quickbornstr. Phone +49-40-4909-2442  
or +49-40-4909-101

**2 Identificación de los peligros**

- **Descripción del riesgo:**

Xi Irritante  
F+ Extremadamente inflamable  
N Peligroso para el medio ambiente
- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**

Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".  
¡Cuidado! El recipiente está bajo presión.  
Tiene efectos narcotizantes.  
R 12 Extremadamente inflamable.  
R 38 Irrita la piel.  
R 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
R 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.  
Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado  
Contiene 100,0 % en masa de componentes inflamables .  
Manténgase fuera del alcance de los niños  
The preparation contains no eluable organic halogene compounds, which increases the AOX values
- **Datos adicionales**

**3 Composición/información sobre los componentes**

- **Caracterización química**
- **Descripción** Mezcla: compuesta de las siguientes sustancias.

· <b>Componentes peligrosos:</b>		
CAS: 64742-49-0 EINECS: 265-151-9	nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno ☒ Xn, ☒ Xi, ☒ F, ☒ N; R 11-38-51/53-65-67	< 100,0%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano, puro ☒ F+; R 12	< 25,0%

( se continua en página 2 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 13.10.2008

Revisión: 13.10.2008

Nombre comercial: tesa 60040 Cleaner

( se continua de página 1 )

CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano licuado F+; R 12	< 10,0%
CAS: 67-63-0 EINECS: 200-661-7	2-propanol Xi, F; R 11-36-67	< 10,0%
CAS: 5989-27-5 EINECS: 227-813-5	(R)-p-menta-1,8-dieno Xi, N; R 10-38-43-50/53	< 10,0%

· **Reglamento (CE) No 648/2004 sobre detergentes / Etiquetado del contenido**

aliphatic hydrocarbons ≥ 30%  
Limonene

· **Avisos adicionales**

Ingredients are listed on the can.  
El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

#### 4 Primeros auxilios

- **En caso de inhalación del producto:** Suministro suficiente de aire fresco y consultar el médico por razones de seguridad.  
Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.
- **En caso de contacto con la piel:** Lavar en seguida con agua y jabón, enjuaguando bien.
- **En caso de contacto con los ojos:** Enjuagar durante varios minutos los ojos entornados con agua corriente.
- **En caso de ingestión:** Consultar el médico en caso de achaques persistentes.
- **Avisos para el médico:**
- **Pueden aparecer los siguientes síntomas** Mareo
- **Tratamiento** En caso de ingestión, hacer un lavado de estómago administrando carbón activado.

#### 5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras adecuadas:** CO2, arena, polvo extintor. No utilizar agua.
- **Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:** Agua.  
Agua a pleno chorro
- **Peligro particular provocado por la sustancia, sus productos de combustión o gases derivados:** Monóxido de carbono (CO)  
Oxidos azoico (NOx)
- **Equipo especial de protección:** No requiere medidas especiales.
- **Otras indicaciones** Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de dispersión de agua.

#### 6 Medidas en caso de liberación accidental

- **Medidas de protección relativas a personas:** Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.
- **Medidas de protección para el medio ambiente:** Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.
- **Procedimiento de limpieza/recepción:** Asegurar ventilación suficiente.  
No enjuagar con agua ni medios acuosos de limpieza.

( se continua en página 3 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 13.10.2008

Revisión: 13.10.2008

Nombre comercial: tesa 60040 Cleaner

( se continua de página 2 )

**7 Manipulación y almacenamiento**

· **Manejo:**

· **Instrucciones sobre la manipulación segura:**

Protegerlo del calor y de la radiación directa del sol.  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.

· **Prevención de incendios y explosiones:**

No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.



Mantener alejadas fuentes de fulminación. No fumar.

Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.

Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.

· **Almacenaje:**

· **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

Almacenar en un lugar fresco.

Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

· **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:**

No necesario

· **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

No mantener el depósito cerrado estanco al gas.

Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.

Protegerlo del calor y de la radiación directa del sol.

**\* 8 Controles de la exposición/protección personal**

· **Instrucciones adicionales sobre el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver punto 7.

· **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

<b>106-97-8 butano, puro</b>	
VLA(ED)	1000 ppm
<b>74-98-6 propano licuado</b>	
VLA(ED)	1000 ppm
<b>67-63-0 2-propanol</b>	
VLA(CD)	1250 mg/m <sup>3</sup> , 500 ppm
VLA(ED)	998 mg/m <sup>3</sup> , 400 ppm

· **Instrucciones adicionales:**

Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

· **Equipo de protección personal**

· **Medidas generales de protección e higiene**

Mantener alejado de alimentos, bebidas y forraje.

Quitarse inmediatamente ropa ensuciada o impregnada.

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Evitar el contacto con la piel.

Evitar el contacto con los ojos y con la piel.

( se continua en página 4 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 13.10.2008

Revisión: 13.10.2008

Nombre comercial: tesa 60040 Cleaner

( se continua de página 3 )

· **Protección de respiración:**

Use breathing filter A2



Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

Protección respiratoria con ventilación insuficiente.

· **Protección de manos:**



Guantes / resistentes a los disolventes

· **Material de los guantes**

Caucho nitrílico

· **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

## 9 Propiedades físicas y químicas

· <b>Datos generales</b>	
<b>Forma:</b>	Aerosoles
<b>Color:</b>	Incoloro
<b>Olor:</b>	De fruta
· <b>Modificación de estado</b>	
<b>Punto de fusión /campo de fusión:</b>	Indeterminado
<b>Punto de ebullición /campo de ebullición:</b>	-44°C
· <b>Punto de inflamación:</b>	-97°C
· <b>Temperatura fulminante:</b>	255°C
· <b>Autoinflamabilidad:</b>	El producto no es autoinflamable.
· <b>Peligro de explosión:</b>	El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.
· <b>Límites de explosión:</b>	
<b>Inferior:</b>	1,0 Vol %
<b>Superior:</b>	10,9 Vol %
· <b>Presión de vapor a 20°C:</b>	8300 hPa
· <b>Densidad a 20°C:</b>	0,84157 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Solubilidad en / mezclabilidad con</b>	
<b>Agua:</b>	Poco o no mezclable
· <b>Concentración del medio de solución:</b>	
<b>Medios orgánicos de solución:</b>	100,0 %

## 10 Estabilidad y reactividad

· **Descomposición térmica /**

**condiciones que deben evitarse:**

No se descompone con uso adecuado.

· **Reacciones peligrosas**

No se conocen reacciones peligrosas.

· **Productos peligrosos de descomposición:**

No se conocen productos de descomposición peligrosos

( se continua en página 5 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 13.10.2008

Revisión: 13.10.2008

Nombre comercial: tesa 60040 Cleaner

( se continua de página 4 )

### 11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **En el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** Posible sensibilización al contacto con la piel
- **Instrucciones adicionales toxicológicas:** En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Irritante
- **Sensibilización:** Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

### 12 Información ecológica

- **Efectos ecotóxicos:**
- **Observación:** Tóxico para peces.
- **Instrucciones generales:** Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua  
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.  
Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.  
Vertido en aguas superficiales, también es tóxico para los peces y el plancton.  
tóxico para organismos acuáticos

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:**  No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

· <b>Catálogo europeo de residuos</b>
16 05 05 Gases en recipientes a presión, distintos de los especificados en el código 16 05 04

- **Embalajes no purificados:**
- **Producto de limpieza recomendado:** acetato de etilo

### 14 Información relativa al transporte

- **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (nacional/internacional):**



- **Clase ADR/RID-GGVS/E** 2 5F Gases
- **Número Kemler:** -
- **Número UN:** 1950
- **Grupo de embalaje:** -

( se continua en página 6 )



**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 13.10.2008

Revisión: 13.10.2008

Nombre comercial: tesa 60040 Cleaner

( se continua de página 5 )

· Denominación del flete	1950 AEROSOLES
· Transporte/datos adicionales:	
	
· Clase IMDG/GGVmar:	2.1
· Número UN:	1950
· Label	2.1
· Grupo de embalaje:	-
· Número EMS:	F-D,S-U
· Marine pollutant:	No
· Nombre técnico correcto:	AEROSOLS
· Transporte aéreo ICAO-TI y IATA-DGR:	
	
· Clase ICAO/IATA:	2.1
· Número UN/ID:	1950
· Label	2.1
· Grupo de embalaje:	-
· Nombre técnico correcto	AEROSOLS, flammable

· Transporte/datos adicionales: Limited quantity regulations concerning ADR and IMO for packages up to 30 kg. ID 8000 Consumer commodity for airtransport of finished goods in packages up to 30 kg possible  
DOT: ORM-D consumer commodity for road transport inside US

**15 Información reglamentaria**

· Distinción según las directrices de la CEE: El producto esta marcado y catalogado según las líneas directrices de la CEE / GefStoffV.

· Letra distintiva y denominación de peligro del producto:



Xi Irritante  
F+ Extremadamente inflamable  
N Peligroso para el medio ambiente

· Componentes determinantes del peligro para fines del etiquetaje:

(R)-p-menta-1,8-dieno

· Frases-R:

12 Extremadamente inflamable.  
38 Irrita la piel.  
43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· Frases-S:

3 Consérvese en lugar fresco.  
9 Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.  
16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.  
23 No respirar vapor.  
24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.

( se continua en página 7 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 13.10.2008

Revisión: 13.10.2008

**Nombre comercial: tesa 60040 Cleaner**

( se continua de página 6 )

33 Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

**· Distintivo especial de determinados preparados:***Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado**Contiene 100,0 % en masa de componentes inflamables .**Manténgase fuera del alcance de los niños***· Reglamento nacional:****· Clase de peligro para las aguas:**

Clase	contenido en %
III	63,0
NK	37,0

**· Clase de peligro para el agua:**

CPA 2 ( autclasificación ): peligroso para el agua.

**16 Otra información***Los datos se basan sobre el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.***· Frases R relevantes**

10 Inflamable.

11 Fácilmente inflamable.

12 Extremadamente inflamable.

36 Irrita los ojos.

38 Irrita la piel.

43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

**· Interlocutor**

tesa AG : Dr. Lamm Phone: +49-40-4909-2977

Occupational Hygiene (Beiersdorf AG): H. Ziebell Phone: +49-40-4909-4543

**· \* Datos modificados en relación a la versión anterior**